

# **Datenschutz**

## **1. Allgemeines**

Der Schutz Ihrer Daten ist uns ein wichtiges Anliegen. Die Verarbeitung personenbezogener Daten durch wallis-tt (training & translation) und dessen Mitarbeiter oder Beauftragten, entspricht den Anforderungen der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und der für uns geltenden landesspezifischen Datenschutzbestimmungen (BDSG neu).

Mit dieser Datenschutzerklärung informieren wir Sie über Art, Umfang und Zweck von uns verarbeiteter personenbezogener Daten und deren Weiterleitung sowie über die Rechte betroffener Personen beim Besuch unserer Website oder bei Kontaktaufnahme per E-Mail.

Ist die Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich und besteht für eine solche Verarbeitung keine gesetzliche Grundlage, holen wir generell die Einwilligung der betroffenen Person ein.

Alle Mitarbeiter oder von uns beauftragten Personen unterliegen einer berufsmäßigen Schweigepflicht und sind auf die Vertraulichkeit und Integrität personenbezogener Daten schriftlich verpflichtet.

Diese Datenschutzerklärung bezieht sich auf unsere Webseiten. Bei Links auf unseren Seiten, informieren Sie sich bitte dort über den jeweiligen Umgang mit Ihren Daten.

## **2. Verantwortlich**

Verantwortlicher im Sinne der DSGVO und des BDSG neu sowie anderer Bestimmungen mit datenschutzrechtlichem Inhalt ist:-

Charles Wallis  
Wölfeler Straße 25  
30539 Hannover  
Fon: +49 511-8112-8670/1  
eMail: [mail@wallis-tt.com](mailto:mail@wallis-tt.com)  
Internet: [www.wallis-tt.com](http://www.wallis-tt.com)  
Steuer#: 24/146/01366

## **3. Persönliche Daten und Zweck der Verarbeitung**

Persönliche Daten und Zweck der Verarbeitung, welche von Ihnen übermittelten personenbezogenen Daten wie z.B. Name, Anschrift, E-Mail-Adresse, Telefonnummer (Festnetz und/oder Mobil), IP-Adresse u.a., können zur Kontaktaufnahme gespeichert werden. Wenn sich in Folge kein Vertragsverhältnis ergibt, werden diese Daten von uns wieder sicher gelöscht.

## **4. Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung**

Rechtsgrundlagen, anhand derer wir Daten von Ihnen verarbeiten, ergeben sich wie folgt:

Art. 6 Abs. 1 Buchstabe a) DSGVO durch Einwilligung der betroffenen Person

Art. 6 Abs. 1 Buchstabe b) DSGVO zur Erfüllung vertraglicher Pflichten und/oder Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen

Art. 6 Abs. 1 Buchstabe c) DSGVO zur Erfüllung rechtlicher Pflichten, etwa Aufbewahrungs- und Nachweispflichten

Art. 6 Abs. 1 Buchstabe d) DSGVO bei lebenswichtigen Interessen einer betroffenen Person

Art. 6 Abs. 1 Buchstabe f) DSGVO durch berechnete Interessen des Verantwortlichen

## **Bei Kontaktaufnahme mit uns per E-Mail**

Bitte berücksichtigen Sie, dass die Kontaktaufnahme per E-Mail kein sicherer Weg zur Erstkommunikation ist. Wir können nicht sicherstellen, dass uns Ihre E-Mails auf jeden Fall erreichen (z.B. bei Tippfehler in der E-Mail Adresse), so dass wir Ihnen empfehlen, uns zunächst per Telefon zu kontaktieren. Von der Übermittlung vertraulicher Daten per E-Mail raten wir ab, sollte die jedoch erforderlich sein, bitten wir Sie, die se ausschließlich verschlüsselt und mit einem Passwort versehen an uns zu versenden. Diesbezüglich stehen wir Ihnen gerne zu Verfügung.

Wenn Sie mit uns per E-Mail Kontakt aufnehmen, wird Ihre E-Mail-Adresse sowie Ihr damit verbundener Name von uns gespeichert. Dasselbe gilt, wenn Sie uns mit der E-Mail weitere persönliche Daten wie Ihren Namen, Ihre Anschrift oder Telefon- und Faxnummer bzw. weitere personenbezogene Daten, mitteilen.

Sollten Sie mit uns per E-Mail kommunizieren, erklären Sie sich mit der Absendung Ihrer E-Mail mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der von Ihnen übermittelten Daten ausschließlich durch uns selbst

oder durch von uns beauftragte, einverstanden.

∨

Die in diesem Zusammenhang anfallenden Daten löschen wir, nachdem die Speicherung nicht mehr erforderlich ist, soweit gesetzliche Bestimmungen keine längere Speicherung vorschreiben (Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 S. 1 Buchstabe b) DSGVO).

## **5. Weitergabe von Daten**

Eine Übermittlung Ihrer personenbezogenen Daten an Dritte zu anderen als den im Folgenden aufgeführten Zwecken findet nicht statt.

Wir geben Ihre persönlichen Daten nur an Dritte weiter, wenn:

- Sie Ihre nach Art.6 Abs.1 S.1 Buchstabe a) DSGVO ausdrückliche Einwilligung dazu erteilt haben,
- für den Fall, dass für die Weitergabe nach Art.6 Abs.1 S.1 Buchstabe c) DSGVO eine gesetzliche Verpflichtung besteht
- dies gesetzlich zulässig und nach Art.6 Abs.1 S.1 Buchstabe b) DSGVO für die Abwicklung von Vertragsverhältnissen mit Ihnen erforderlich ist,
- die Weitergabe nach Art. 6 Abs.1 S.1 Buchstabe f) DSGVO zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist und kein Grund zur Annahme besteht, dass Sie ein überwiegendes schutzwürdiges Interesse an der Nichtweitergabe Ihrer Daten haben.

## **6. Betroffenen-rechte**

Laut geltendem Gesetz sind wir dazu verpflichtet, Sie diesbezüglich aufzuklären.

Sie haben laut Art.15 DSGVO das Recht, Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt werden, Speicherdauer, die Herkunft Ihrer Daten, sowie über Ihre Rechte, zu verlangen.

Sie haben laut Art.7 Abs.3 DSGVO das Recht, Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen und bedarf der Schriftform.

∨

Sie haben laut Art.20 DSGVO das Recht, eine Übertragung Ihrer Daten von uns auf eine andere Stelle zu beantragen, welches der Schriftform bedarf.

∨

Sie haben das Recht, Ihre Daten berichtigen (Art.16 DSGVO), löschen (17 DSGVO) oder sperren (Art.18 DSGVO) zu lassen. Letzteres kommt zur Anwendung, wenn die gesetzliche Lage eine Löschung nicht zulässt und bedarf der Schriftform.

## **Widerspruchsrecht**

Sofern Ihre personenbezogenen Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen gemäß Art.6 Abs.1 S.1 Buchstabe f) DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzulegen, soweit dafür besondere Gründe vorliegen.

Wenn Sie weitere Fragen zur Erhebung, Verarbeitung oder Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten haben, kontaktieren Sie uns bitte. Kontaktieren Sie uns auch für Auskünfte, Sperrung, Lösch- und Berichtigungswünsche hinsichtlich Ihrer personenbezogenen Daten, sowie für den Widerruf erteilter Einwilligungen.

## **Beschwerderecht**

Sie haben laut Art. 77 DSGVO das Recht, sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren, wenn Sie einen Grund zur Beanstandung haben sollten. In der Regel können Sie sich hierfür an die Aufsichtsbehörde Ihres üblichen Aufenthaltsortes oder Arbeitsplatzes, wenden.

### **Für uns zuständig:**

Die Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen

Prinzenstraße 5

30159 Hannover

Telefon: +49 511 120 45 00

Telefax: +49 511 120 45 99

E-Mail: [poststelle@lfd.niedersachsen.de](mailto:poststelle@lfd.niedersachsen.de)

## **7. Datensicherheit**

Wir bedienen uns geeigneter technischer und organisatorischer Sicherheitsmaßnahmen, um Ihre Daten gegen zufällige oder vorsätzliche Manipulationen, teilweisen oder vollständigen Verlust, Zerstörung oder

gegen den unbefugten Zugriff Dritter zu schützen. Unsere Sicherheitsmaßnahmen werden entsprechend der technologischen Entwicklung fortlaufend verbessert.

#### **8. Aktualität und Änderung dieser Datenschutzerklärung**

Durch die Weiterentwicklung unserer Website und von Angeboten über unsere Website oder im Hinblick auf geltende Datenschutzvorschriften oder andere Vorgaben kann es notwendig werden, diese Datenschutzerklärung zu ändern. Diese Datenschutzerklärung ist aktuell gültig und hat den Stand Juni 2018.

#### **9. Nutzung von E-Mail und anderen Kontaktdaten von wallis-tt**

Die Verwendung unserer eigenen Kontaktdaten, insbesondere der Telefon-/Faxnummern und E-Mail-Adressen zu Werbezwecken wird von uns ausdrücklich untersagt. Die Nutzung dieser Kommunikationswege ist nur dann zulässig, wenn wir damit zuvor unsere schriftliche Einwilligung erteilt haben oder zwischen Ihnen und uns bereits ein noch aktueller geschäftlicher Kontakt besteht. Darüber hinaus widersprechen wir ebenso wie alle auf dieser Website genannten Personen ausdrücklich jeder kommerziellen Verwendung und Weitergabe unserer Daten.

#### **10. Anwendbares Recht**

Es gilt ausschließlich das maßgebliche Recht der Bundesrepublik Deutschland.

#### **11. Hinweis**

Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird auf eine geschlechtsspezifische Differenzierung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für jedes Geschlecht.